



Cassa Rurale
Banca di Credito Cooperativo
di Treviglio
Società Cooperativa
Fondata nel 1893
Iscritta all'Albo delle Banche

Iscritta all'Albo Società Coop.
Aderente al Fondo di
Garanzia dei Depositanti
del Credito Cooperativo
Registro Imprese BG
C.F. / P. I.V.A. 00255130163

Sede Treviglio (BG) Italia
Via C. Carcano, 6
Tel. 0363.4221
Fax 0363.422.223
www.cassaruraletreviglio.it
info@treviglio.bcc.it

Informativa alla clientela **(Art. 13 Codice sulla protezione dati personali)**

Questa Banca La informa che, per dare corso ad operazioni finanziarie internazionali (ad es. bonifico transfrontaliero) e ad alcune specifiche operazioni in ambito nazionale richieste dalla clientela, è necessario utilizzare un servizio di messaggistica internazionale.

Il servizio è gestito dalla “Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication” (SWIFT) avente sede legale in Belgio (v. <http://www.swift.com> per l’informativa sulla protezione dati).

La Banca comunica a SWIFT (titolare del sistema SWIFTNet Fin) dati riferiti a chi effettua le transazioni (quali ad es. i nomi dell’ordinante, del beneficiario e delle rispettive banche, le coordinate bancarie e la somma) e necessari per eseguirle.

Allo stato, le Banche non potrebbero effettuare le suddette operazioni richieste dalla clientela senza utilizzare questa rete interbancaria e senza comunicare ad essa i dati sopra indicati.

Ad integrazione delle informazioni che abbiamo già fornito ai clienti sono emerse due circostanze su cui desideriamo informarLa:

- a) tutti i dati della clientela, utilizzati per eseguire (tutte) le predette transazioni finanziarie, attualmente vengono – per motivi di sicurezza operativa – duplicati, trasmessi e conservati temporaneamente in copia da SWIFT in un server della società sito negli Stati Uniti d’America;
- b) i dati memorizzati in tale server sono utilizzati negli Usa in conformità alla locale normativa. Competente autorità statunitensi (in particolare, il Dipartimento del tesoro) vi hanno avuto accesso – e potranno accedervi ulteriormente – sulla base di provvedimenti ritenuti adottabili in base alla normativa Usa in materia di contrasto del terrorismo. Il tema è ampiamente dibattuto in Europa presso varie istituzioni in relazione a quanto prevede la normativa europea in tema di protezione dei dati.

Le ricordiamo anche che l’interessato conserva i Suoi diritti previsti dall’art. 7 del Codice in materia di protezione dei dati personali.

CASSA RURALE
BANCA DI CREDITO COOPERATIVO
DI TREVIGLIO
Il Presidente



Cassa Rurale
Banca di Credito Cooperativo
di Treviglio
Società Cooperativa
Fondata nel 1893
Iscritta all'Albo delle Banche

Iscritta all'Albo Società Coop.
Aderente al Fondo di
Garanzia dei Depositanti
del Credito Cooperativo
Registro Imprese BG
C.F. / P. I.V.A. 00255130163

Sede Treviglio (BG) Italia
Via C. Carcano, 6
Tel. 0363.4221
Fax 0363.422.223
www.cassaruraletreviglio.it
info@treviglio.bcc.it

Informativa alla clientela *(Art. 13 Codice sulla protezione dati personali)*

Questa Banca La informa che, per dare corso ad operazioni finanziarie internazionali (ad es. bonifico transfrontaliero) e ad alcune specifiche operazioni in ambito nazionale richieste dalla clientela, è necessario utilizzare un servizio di messaggistica internazionale.

Il servizio è gestito dalla “Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication” (SWIFT) avente sede legale in Belgio (v. <http://www.swift.com> per l’informativa sulla protezione dati).

La Banca comunica a SWIFT (titolare del sistema SWIFTNet Fin) dati riferiti a chi effettua le transazioni (quali ad es. i nomi dell’ordinante, del beneficiario e delle rispettive banche, le coordinate bancarie e la somma) e necessari per eseguirle.

Allo stato, le Banche non potrebbero effettuare le suddette operazioni richieste dalla clientela senza utilizzare questa rete interbancaria e senza comunicare ad essa i dati sopra indicati.

Ad integrazione delle informazioni che abbiamo già fornito ai clienti sono emerse due circostanze su cui desideriamo informarLa:

- c) tutti i dati della clientela, utilizzati per eseguire (tutte) le predette transazioni finanziarie, attualmente vengono – per motivi di sicurezza operativa – duplicati, trasmessi e conservati temporaneamente in copia da SWIFT in un server della società sito negli Stati Uniti d’America;
- d) i dati memorizzati in tale server sono utilizzati negli Usa in conformità alla locale normativa. Competente autorità statunitensi (in particolare, il Dipartimento del tesoro) vi hanno avuto accesso – e potranno accedervi ulteriormente – sulla base di provvedimenti ritenuti adottabili in base alla normativa Usa in materia di contrasto del terrorismo. Il tema è ampiamente dibattuto in Europa presso varie istituzioni in relazione a quanto prevede la normativa europea in tema di protezione dei dati.

Le ricordiamo anche che l’interessato conserva i Suoi diritti previsti dall’art. 7 del Codice in materia di protezione dei dati personali.

CASSA RURALE
BANCA DI CREDITO COOPERATIVO
DI TREVIGLIO
Il Presidente

Io sottoscritto/a dichiaro/a che copia del presente documento mi è stata fornita in data odierna dalla Cassa Rurale – Banca di Credito Cooperativo di Treviglio – Società Cooperativa

Treviglio,

Firma

Copia per la Banca